

SÍLABO

A. Información sobre el profesor:

Abdelouakil Sebbana Belkora, Instructor عبد الوكيل صبانة بلكورة
Horas de oficina: En el salón de la clase: una hora antes de la clase y por acuerdo
Correo electrónico: lenguarabe.upr@gmail.com

B. Título de curso: Árabe Clásico II العَرَبِيَّةُ الفُصْحَى

C. Codificación del curso: ARAB 3002. Número de sección: 951

D. Número de créditos: 3

E. Prerrequisito e Información sobre el curso:

Prerrequisitos: ARAB - 3001
Horario del curso: **1:00 pm. -1:50 pm. lunes, miércoles & 1:00 am.-2:20pm. martes, jueves**
Salón de clase: PLAZU 5038 S/P
Año académico: 2023/24 -2^{ndo} semestre

F. Descripción del curso:

Curso de aprendizaje del árabe como idioma extranjero y como una dimensión histórica y cultural, con sus particularidades y sus diferencias.
Se desarrollarán las habilidades y destrezas aprendidas en el curso básico I de árabe.
Se aplicarán en manejo de lo conversacional y lo escrito.

G. Objetivos del curso:

Al finalizar el curso, se espera que el estudiante:

- Aumentará el conocimiento del léxico básico (II) así como de las estructuras sintácticas diversa del árabe.
- Manejará las destrezas de conversación correspondientes al segundo nivel y la capacidad de leer y escribir oraciones verbales completas.
- Fortalecerá el conocimiento general de la historia y la cultura de los diversos países que integran el mundo de habla árabe.
- Creará conciencia de la necesidad de la comunicación intercultural en un mundo donde impera la diversidad.

H. Bosquejo de contenido y distribución del tiempo:

La distribución cronológica propuesta para el semestre:¹75 horas

¹ El calendario está sujeto a cambios.

Universidad de Puerto Rico
Recinto Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras

Periodo # 01: (04 horas)

- Presentación de la clase y repaso de los elementos fundamentales de la lengua árabe: La oración nominal y verbal.
- Ejercicios: orales y escritos

Periodo # 02: (13 horas)

- La posesión La oración nominal.
- Los verbos: los tipos originales del trilítero
- Tema: "La Escuela Antiguamente"
- Ejercicios: orales y escritos
- Pruebas cortas orales y escritas

Periodo # 03: (13 horas)

- El perfecto o pasado, la negación del pasado.
- Tema: "El Mundo Árabe"
- Pruebas cortas *escritas*

Periodo # 04: (13 horas)

- Raíz y derivados. El verbo *kana*
- Ejercicios: orales y escritos
- Pruebas cortas

Periodo # 05: (13 horas)

- El género
- El uso de las nociones "tener y haber" en la lógica de la construcción de frases básicas y no verbales.

Periodo # 06: (13 horas)

- Ejercicios: orales y escritos del uso de las nociones "tener y haber" en la lógica de la construcción de frases
- Pruebas cortas

Periodo # 07: (13 horas)

- La frase verbal (práctica del uso del modo y el tiempo del verbo)
- Ejercicios: orales y escritas
- Pruebas escritas cortas

Periodo # 08: (03horas)

- Revisión general
Pruebas cortas y examen final

I. Estrategias instruccionales:

1 - Comunicación oral:

- * Practicar el manejo de las frases básicas de "sobrevivencia "en sus contextos: No verbal, verbal y nominal.
- * Pregunta / respuesta, afirmación / negación....

- 2 - Fundamentos: estructura y mecanismo de lengua árabe.
* El alfabeto: Conocer las diferentes grafías las letras.
* La pronunciación: practicar los diferentes sonidos de las letras y sus movimientos.
- 3 - Diálogo, comunicación interpersonal (estudiantes):
* La lectura: leer textos cortos y entender el significado.
- 4 - Comunicación escrita:
* La escritura: manejar la práctica de la escritura y su caligrafía.
* Escribir frases cortas con sentido claro.

J. Recursos mínimos disponibles o requeridos:

Apoyo del profesor: Se entregará material a los estudiantes en forma de folletos:

Textos, diálogos y ejercicios fotocopiados preparados por el profesor.

1 - Textos, recursos y materiales

2 - Servicio de apoyo disponible:

<http://www.arabismo.com/lengua.html>

<http://campusvirtual.uma.es/aljizana/index.html>

<http://www.alarabiyah.ws/section.php?getsectionid=7>

http://intercentres.cult.gva.es/intercentres/46013220/caravana_del_sur/index.htm

K. Estrategias de evaluación:

1. Elementos de evaluación:

- **25%**: Presentación oral: La capacidad comunicativa, pronunciación y entonación
- **25%**: Presentación escrita: El grado de corrección gramatical y léxica.
- **25%**: Actividades adicionales: Originalidad educativa (forma y manera de tratar un tema de la lengua árabe en el contexto socio-cultural y protocolar.
- **25%**: Pruebas cortas y exámenes.

2. Normas

- **Se solicita prudencia en el uso de artefactos electrónicos en la clase.**

- **Cuando el caso lo merite, se ofrecerá reposición del examen.**

- **Se utilizará el correo electrónico como medio de comunicación:**

lenguarabe.upr@gmail.com y/o abdelouakil.sebbana@upr.edu

- Modalidad:

Este curso se ofrecerá en la modalidad presencial. De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el prontuario.

3. NORMATIVAS INSTITUCIONALES DE LA UPR-RP

- ACOMODO RAZONABLE:

La Universidad de Puerto Rico (UPR) reconoce el derecho que tienen los estudiantes con impedimentos a una educación post secundaria inclusiva, equitativa y comparable. Conforme a su

Universidad de Puerto Rico
Recinto Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras

política hacia los estudiantes con impedimentos, fundamentada en la legislación federal y estatal, todo estudiante cualificado con impedimentos, tiene derecho a la igual participación de aquellos servicios, programas y actividades que están disponibles de naturaleza física, mental o sensorial y que por ello se ha afectado, sustancialmente, una o más actividades principales de la vida como lo es su área de estudios post secundarios, tiene derecho a recibir acomodos o modificaciones razonables. De usted requerir acomodo o modificación razonable en este curso, debe notificarlo al profesor sobre el mismo, sin necesidad de divulgar su condición o diagnóstico. De manera simultánea, debe solicitar a la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) de la unidad o Recinto, en forma expedita, su necesidad de modificación o acomodo razonable.

Page | 4

- INTEGRIDAD ACADÉMICA:

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido, a distancia y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger y no compartir su contraseña con otras personas.

- NORMATIVA SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

- POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO PARA EL MANEJO DE SITUACIONES DE DISCRIMEN POR SEXO O GÉNERO EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO:

La Universidad de Puerto Rico, como institución de educación superior y centro laboral, protege los derechos y ofrece un ambiente seguro a todas las personas que interactúan en ella, ya sea a estudiantes, empleados, contratistas o visitantes. Por tanto, se promulga la política con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria, Cert. 107 (2021-2022) JG, Política y procedimientos para el manejo de situaciones de discrimen por sexo o género en la Universidad de Puerto Rico. Se establece un protocolo para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discrimen por razón de sexo, género, embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia

Universidad de Puerto Rico
Recinto Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras

doméstica, violencia en cita y acecho, en adelante, «las conductas prohibidas», en el ambiente de trabajo y estudio.

**-PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE SURGIR UNA EMERGENCIA
O INTERRUPCIÓN DE CLASES:**

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este sílabo oficial. De acuerdo con la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

Page | 5

L. Sistema de calificación:

100 – 90 = A

89 – 80 = B

79 – 70 = C

69 – 60 = D









59 – -- = F

L. Bibliografía

1- Libros y textos:



- Rafael Jiménez. Nociones gramaticales de la lengua árabe ED. Libris / Hiperio.²
- Jane Wightwick & Mahmoud Ghaafar Arabic Verbs and Essentials of grammar, ed. Passport books
- Nicholas Awde & Putros Samano, The Arabic Alphabet ed.A Lyle Stuart Book C.P.Group
- Maurice G. Kaplanian, Diccionario Alambra, Árabe - español - español – Árabe

2- Recursos electrónicos

-  Almadrasa.org: recursos para el aprendizaje del árabe: cursos, lecciones, textos, fuentes árabes listas para descargar, diccionarios árabe-español y español árabe en *.pdf, diccionario interactivo español-árabe, tarjetas postales de felicitación, caligramas, foro...
-  Cursos de árabe gratuitos en formato *.pdf y *.mp3, publicados en EE.UU. en los años setenta. Árabe estándar y árabe dialectal oriental y saudí. Con archivos de audio incluidos en MP3.
-  MADRASA: Curso de árabe on-line y gratuito que ofrece la asociación Musulmanes Andaluces.
-  SELVA (Université Paris 1) (Service général pour l'Enseignement des Langues Vivantes et Anciennes appliquées aux sciences humaines): gran cantidad de materiales en *.pdf y *.mp3. (en francés). Director: Ghalib Al-Hakkak.
-  WebArabic.com (en francés).
-  Babel: arabic (en inglés).
-  Arabic @ Penn (en inglés).
-  afl.ajeab.com (en inglés).

² Se considera este texto esencial para el aprendizaje, por lo que se incluye en las referencias.

Universidad de Puerto Rico
Recinto Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras

- [Al-Jaleys Part II \(Revised Edition 2008\)](#)  Autor: [Mohammed. M. Jiyad](#) del Mount Holyoke College (USA) A Textbook for Learning Arabic Language & Culture. 250 páginas en formato DOC.
 - [Al-Madrasa \(Academia virtual\)](#)  Ofrece online una serie de sencillos diccionarios y manuales, de acceso libre y público.
 - [Diccionario Español - Árabe](#), de Muhammad Kanafani, en formato PDF (1.564 KB).
 - [Diccionario Árabe - Español](#), de Muhammad Kanafani, en formato PDF (1.972 KB).
 - [Diccionario Árabe - Español \(Con el Plural y la Conjugación\)](#), de Muhammad Kanafani, en formato PDF (718 KB).
 - [Diccionario Árabe - Español \(Con la Transliteración\)](#), de Muhammad Kanafani, en formato PDF (728 KB).
 - [Árabe para Principiantes](#), de Muhammad Kanafani, en formato PDF (1.354 KB).
 - [Árabe para Viajeros](#), en formato HTML.
- Esta web ofrece además un diccionario online (Español - Árabe) en la parte inferior izquierda de la página principal y otros recursos útiles para el aprendizaje de la lengua árabe.